

Transcription française

Bobine 1	3
Bobine 2	7
Bobine 3	14
Bobine 4	21
Bobine 5	25
Bobine 6	29

Bobine 1

Tu peux m'allumer les chambres?

Merci, ciao.

Bonjour, debout, c'est l'heure! Transfert Chiasso.

Bonjour, debout, c'est l'heure! Transfert Chiasso.

Your luggage, Madam. Go and pick up your luggage. In ten minutes, you are gone !

Non, non, maintenant. Now !

You leave me this.

Bonjour

Good morning.

À la fin, on fait le décompte. S'il manque des heures ou s'il y en a en plus, on regarde ensemble.

Le décompte est fait, mais le salaire est toujours payé le même.

J'ai reçu mes cartes de visite.

Mon titre change, c'est...

Chef de centre?

En fin de compte, ce n'est pas tout à fait juste.

Non.

J'ai eu comme titre "directeur", chef de service, responsable de l'assistance, chef de centre.

Oui, c'est Khalid.

L'effectif s'il te plaît.

214. Merci.

On est 214 dans la maison, quand même !

214 ?

Et on est jeudi.

Ça veut dire transfert la semaine prochaine.

Ouais

Le but c'était de se dire qu'avant le week-end de Noël, donc avant le 22-23, de se retrouver environ entre 100 et 150.

Lundi, on sera 230 minimum.

On n'a pas les statistiques de Chiasso et d'Alstätten ? Si !

Ah, ils sont hauts ! Ouh lala !

Tous ?

Chiasso ?

165

Alstätten, 79

Kreuzlingen, 200.

Bâle, 231.

Confédération Suisse

Office fédéral des migrations

Centre d'enregistrement et de procédure.

Non, non. Adresse ici.
Vous, vous êtes né ici?
Sissian. Armenia, Sissian.

Ja.

Ja.
Ça, c'est pour vous.
Allez vous asseoir.

Yes.

Je te laisse t'appuyer.
Merci.

You take drug?
Injections?

Pas l'air en forme, hein?

Il m'a l'air pas bien.

What's this?
You take drug ?

Il a mal aux reins, je crois.

Oui, mais il y a plusieurs zones d'injection dans les deux avant-bras.
Donc on va mettre sur son dossier que c'est un tox. (toxicomane)

Pourquoi il ne nous le dit pas?

Parce qu'il a peur des conséquences.

Met tes affaires là.
Ici, shower... douche, OK?
Ici, toilette.
Ah salut. Comment ça va?

Ça va!
À quel numéro?

Ici... au numéro 5. OK?
You can speaker arménien?
Yes?

Ah, OK. You speaker russe?
Spaak for passport.

(russe) Ça c'est ton document.
Il faut toujours l'avoir sur toi.
Est-ce que tu as une couverture?

Oui, j'en ai une.

La journée, le soleil réchauffe la chambre.
Mais il peut faire froid de temps à autre.
Le petit-déjeuner est servi à 7 heures les jours ouvrables.
On se lève à six heures.

Il faut se lever à six heures?

Tu peux dormir si tu n'as pas envie de te lever.
Demain matin, ils vont prendre tes empreintes et faire une photo de toi.
Après, tu auras l'autorisation de sortir de 8h30 à midi et de 13h à 17h30.
Tous les jeudis, ils nous donnent de l'argent.
Pour un jour, voyons... Aujourd'hui c'est lundi... Lundi? Oui!
Ils nous donnent 3 francs par jour.
Donc, jeudi, tu recevras...
Lundi, mardi, mercredi, jeudi... 12 francs pour toi.
En ce qui me concerne, 7 jours, donc 21 francs!

Ça fait combien de temps que tu es ici?

Environ 2 semaines.
On fume dans les toilettes, pour que les gardiens
ne nous voient pas.
Ferme ta braguette!

Tu rentres quand chez toi?

Le samedi 29.

C'est où chez toi?

En Lituanie.
À Vilnius.

Tu as arrêté la procédure?

Oui. On m'a dit que mon pays était entré dans l'espace Schengen.
On ne me donnera rien ici car mon pays en fait partie.
Ils m'ont proposé un billet de retour et de l'argent.

C'est la salle de sport?

Quoi?

C'est la salle de sport ici?

Quelle salle de sport? C'est juste la cour.
Là-bas il y a des tables de ping-pong.
Ces deux bâtiments c'est pour les auditions.
Les Russes sont plutôt auditionnés dans celui-là.

Là-bas?

Oui.
T'as des papiers?

Non.

Tu n'as rien...
Il y a de tout ici.
De la Chine, de toute l'ex-URSS...
Et tu as vu combien il y a d'Africains ici!
Le téléphone public sonne tout le temps : "Somalie! Téléphone !"
Tu vas entendre tout ça. Tu vas tout voir.

Please, may I have silence please? Thank you.
Merci pour le silence.

Pour ceux qui sont arrivés depuis quelques jours, je me présente, je m'appelle Olivier.
Je travaille dans le bâtiment là-bas pour l'administration.
Certains d'entre-vous auront leur audition avec moi et pour certains même je vais prendre une décision.
Depuis plusieurs semaines déjà, je vous dis de ne pas squatter la gare, de ne pas toujours être à la gare.
Je sais, il fait froid, ce n'est pas agréable d'être au froid, alors la gare c'est chauffé et puis c'est sympathique de rester au chaud.
Mais le problème c'est que parfois vous êtes tellement en groupe que les gens ont de la peine à passer ou que parfois vous êtes assis en train de boire des bières et après vous laissez les bières traîner par terre, donc ce n'est pas très propre.
Les quelques problèmes qu'on a eus la semaine passée étaient tous dus à l'alcool, sans exception.
Donc je vous rappelle que l'alcool ne vous aide pas dans votre procédure.
S'il y a un problème entre vous, ça peut arriver, vous ne venez pas tous de la même région, du même pays, vous avez tous pas les mêmes habitudes de vie. Par contre, s'il y a un problème, je ne veux pas que vous cherchiez à le résoudre vous-mêmes.
Donc vous allez vers Securitas et Securitas va vous aider à résoudre le problème.
Je sais que ce n'est pas toujours facile d'attendre jusqu'à 60 jours ici mais c'est quand même plus facile s'il y a un minimum de respect des uns vis-à-vis des autres.

Non mais, la dame elle exagère!
Madame, please be carefull, we are cleaning, OK?.
A little bit of respect for the people working, OK?

I'm sorry, je suis désolée.

Abraham ! Thank you very mutch. Show this to Securitas.
Janet! I give you your paper.

Bonjour!

Bonjour!

Vous avez fait les nettoyages aujourd'hui?
Non, vous avez l'interview, vous ne pouvez pas sortir!
Vous avez fait les nettoyages?
C'est bon!

Merci.

Let's go up please.

OK. Upstairs?

Upstairs, yes.
C'est la première fois que vous venez en Suisse?

Oui.

OK. Alors je vais vous expliquer un peu ce qui va se passer pour votre procédure d'asile.
Aujourd'hui vous allez avoir une première audition qui est courte.
Par la suite vous aurez une deuxième audition qui sera beaucoup plus longue.
Et c'est seulement après cette deuxième audition qu'on prendra une décision sur votre demande.
La procédure ici au Centre peut être longue, ça peut aller jusqu'à 60 jours.
Durant cette procédure on vous fait confiance.
Et on vous demande de répondre à cette confiance en collaborant avec nous et, bien sûr, en disant la vérité.
Si vous dissimulez certains faits, ou si on découvre que vous avez menti sur votre déclaration, le contrat de confiance est rompu et, bien sûr, on n'entre pas en matière sur la demande.

Alors maintenant je vais vous demander de résumer les raisons qui vous ont amenées à quitter votre pays.
Un résumé court.

En fonction de mon travail de traducteur avec les Forces américaines, j'ai été visé par les milices qui existent en Irak.
Je suis considéré comme traître.
Je suis arrivé à un stade où je ne pouvais plus résister alors j'ai décidé de quitter le pays.

Bobine 2

Stop!

Non.

Je fais quoi maintenant ?

Qui t'as appris ça?

Bonjour Cristina !

Papier et pencil.

Papier et pencil. Alors papier, c'est là.
Pencil on dit "les crayons" en français. Les crayons.

Thank you.

Bon dessin!
Bonjour, moi je suis Jean-Marie.
Je travaille ici pour les Eglises.

Je veux la Bible française.

Oui. C'est comment votre nom?

Pardon?

Kofi ?

Oui

Voilà.

Et vous venez du Togo.

Voilà, je viens du Togo.

Voilà. Asseyez-vous seulement.
Moi je travaille ici pour les Eglises.
Comme ça on peut bavarder aussi un petit peu.
Kofi c'est... vous êtes né un vendredi.

Oui je suis né un vendredi.

C'est ça oui, moi aussi.
Parce que c'est pour ça que je sais parce que j'ai un ami togolais qui m'a dit que, comme je suis né un vendredi, je m'appellerais Kofi.

Oui, je suis né un vendredi.

Vous êtes de quelle région du Togo? Je peux vous demander?

Je suis à Lomé. C'est nous qu'on bastonne là-bas, au pays.

Voilà, c'est vous qui bastonnez là-bas.

Non, c'est nous qui sommes bastonnés!

Qui êtes bastonnés.

Oui c'est pourquoi on s'enfuit du pays.

Oui, voilà.

C'est la première fois que vous venez...

Oui c'est la première fois.

... en Suisse.

Oui c'est la première fois.

Mais il y a mes parents ici. Il y a mon papa avec ma famille qui sont ici.

En Suisse?

Oui, ils sont en Suisse.

Voilà.

Y'a mes parents ils sont en Suisse. Mon papa et puis ma mère.

Je suis venu demander l'asile pour que ils me retrouvent mes parents.

Pour que je les rejoigne.

Oui.

Vous savez où est-ce qu'ils sont en Suisse vos parents?

Non. Actuellement, bon, je suis venu dans ce pays mais je n'arrive pas à les rejoindre.

Oui.

Actuellement je ne sais pas là.

Ils ont le statut de réfugié, vous savez s'ils l'ont obtenu?

Oui.

Voilà.

Mon papa même il a passé par ici.

Voilà.

Il a le statut de réfugié.

Voilà, il a le statut de réfugié.

Ils ont tous le statut de réfugié.

D'accord. S'ils ont le statut de réfugié, ça va être assez simple, si vous le souhaitez, avec l'administration de les retrouver.

Oui, c'est ça.

Parce qu'il y a aussi des fois des gens qui sont venus en Suisse, ont demandé l'asile, et puis ils n'ont pas obtenu l'asile alors ils sont restés en Suisse mais ils sont clandestins alors c'est difficile à le retrouver.

Moi, mon petit problème, il faut que moi... si moi je trouve mon papa aujourd'hui, je vais s'en aller avec lui.

Oui.

Je ne reste pas ici. Parce que moi, j'ai envie de regarder mon papa.
Ça fait longtemps tellement longtemps que mon papa il a quitté au pays.

Bien sûr. Je comprends votre joie.

Et si vous les avez pas vus depuis longtemps que vous avez envie d'être ensemble, ça je comprends bien.

Mais ce n'est pas... par rapport à la procédure d'asile, vous êtes majeur, vous aurez une procédure qui sera la vôtre.

Donc indépendamment de vos parents.

Voilà, Seigneur Jésus moi j'aimerais te confier Kofi.

Déjà te dire merci parce qu'il est arrivé jusqu'ici, sain et sauf.

Tu connais ses soucis, ce qu'il a vécu.

Tu sais ce qui le préoccupe.

Tu vois aussi ses joies et son désir de retrouver sa famille.

Alors je veux te le confier, Seigneur.

Je veux te confier aussi sa famille, son papa et sa maman qui sont ici.

Je te demande de lui donner la paix du cœur, la sérénité.

Qu'il puisse vivre pour ce temps d'attente ici, cette... toutes les démarches de l'asile qu'il puisse les vivre paisiblement. Amen.

Au revoir Kofi.

À bientôt.

Christian ?

Oui.

Qui c'est qui vient là?

C'est Yaya.

Ah, c'est Yaya!

Monsieur Yaya.

Qu'est-ce qui vous est arrivé?

Vous êtes en retard.

Et puis vous ? bonjour.

Bonsoir

Alors, on vous a expliqué, quand vous êtes arrivé ici, les heures pour sortir c'est 8h30 – midi, 13h. – 17h30

5 heures et trente minutes?

Oui.

Obligé entre ?

Voilà.

Oui.

Jetzt... adesso...

Attendez, attendez.

Adesso quelle heure?

Maintenant vous avez vu, il est 18h45.

Maintenant?

Oui. Vous avez 1 heure 45 de retard.

Ils ont un peu bu.

Ouais, ils ont un peu bu. Je vais aller les contrôler.

Perque ?

Venez aussi.

Moi aussi?

Oui, venez.

C'est chauffé. Là vous pouvez sortir.

Vous avez consommé de l'alcool vous et votre ami, d'accord?

OK.

On ne peut pas vous laisser rentrer.

Y'a pas de problème chef.

Bonsoir.

Mais moi je ne sais pas...

Attendez.

Monsieur, qu'est-ce que vous voulez?

I can speak english.

English, what do you want?

I want a permit.

Venez!

Voilà, maintenant on vous a expliqué.

Vous avez consommé aussi de l'alcool. Votre ami aussi.

Pas de problème.

Pas qu'une bière.

Mais s'il te plaît, s'il te plaît Monsieur.

Moi comme toi. Ecoute...

Monsieur bonsoir...

Beautiful hat.

Problème?

Vous pouvez enlever votre chapeau.
Monsieur vous êtes en retard.

Oui, mais faut pas commencer à se foutre de ma gueule Monsieur.
Pouvez-vous asseoir s'il vous plaît.
Oh, la Georgie, du calme! Relax!
Non non non... non non non...
Vous allez où? Allo, allo, non!

Yo no quiero problemas (Je ne veux pas de problèmes)

Non, non, non.
Ma foi c'est comme ça, hein!
The rules of the game.
You arrive late, you wait

Right now, I dont want to sleep man!
I'm going to sleep but I'm still hungry.
My stomach is empty.

Bonne nuit Monsieur Securitas !

Bonjour Madame, Jean-François du CEP de Vallorbe.
Dites, j'ai une arrivée... l'arrivée d'un couple dont la madame est enceinte de 9 mois.
D'après ce qu'elle nous dit, elle est pratiquement à terme d'ici 4-5 jours.
Elle peut faire un contrôle ce matin, c'est possible?
D'accord, OK, à tout de suite.
Ça va, il n'est pas farouche!

Bon, briefing dans 15 minutes.
Il y a quelque chose de spécial pour le briefing?

Oui. Demander confirmation du départ de cet homme-là.
Je m'inquiète d'une chose, Jean-François.
Je m'inquiète sérieusement, j'ai le bras droit qui est légèrement humide.
Il me semble que le petit n'a pas de pampers.
La maman a les pampers dans la main.
Hein petit, tu m'as pissé dessus mon petit gaillard.

Oui, tu m'as pissé dessus, cochon!

Bonjour, consultation médicale?
OK, comment ça se... qu'est-ce qui se passe maintenant?
Pour toi.

(sous-titrer en français les propos d'Ali, ne pas adapter, respecter la syntaxe africaine)

Je suis arrivé ici, on m'a appelé, on a besoin d'une interview.
C'est un truc que je n'ai jamais fait, je ne connais même pas.
On m'a posé des questions, j'ai répondu.
On m'a demandé mon âge, le nom de mes parents, comment mes parents sont morts.
J'ai tout dis. Après on m'a appelé encore pour une deuxième fois une semaine après.

Donc tu as eu tes deux auditions déjà?

On m'a posé les mêmes questions. J'ai répondu.

Je ne sais pas il a fait ça pourquoi.
Peut-être... je ne sais pas en tout cas.
Mais il m'a dit que non, mon âge lui n'a pas confiance.
Il m'a dit qu'il n'a pas confiance mon âge.
Je peux prouver que vraiment j'ai 16 ans.
Hier, tu m'as posé une question, je t'ai menti.
Mais quand je suis allé me coucher, ma conscience m'a grondé.

Tu m'as menti en disant quoi?

Tu m'as demandé si je bois l'alcool.
La dernière fois que je sortais avec des copains.
J'étais là, triste.
Il me faut causer mais ça passe pas.
L'autre me dis de prends une canette, que ça va passer.
J'ai bu une canette.
J'ai pris une canette et puis j'ai bu.
Les yeux ont commencé à tourner, je suis venu dormir.
J'ai vu que c'est mieux de dormir.
Moi, souvent, quand je suis là comme ça, je sors, je prends une canette.
Je suis ici, je sais pas je suis là pourquoi
Je mange, je me réveille le matin, je doute...

Tu te souviens Ali, on avait déjà discuté les deux une première fois.
Et après t'avais été voir le médecin.

Oui.

Et tu prends des médicaments qui sont assez forts pour t'aider à dormir, alors, avec l'alcool, ce n'est pas un bon mélange. Maintenant, que tu m'aies menti, ce n'est pas un problème.

Moi je n'ai plus d'espoir, je n'ai plus d'espoir!
Maintenant je vais devenir quoi? Maman... papa...
Je n'ai plus d'espoir. Je ne sais pas pourquoi je vis.

Si t'es venu en Suisse, c'est pour aller chercher l'espoir, donc tu ne peux pas t'arrêter maintenant.
Tu dois continuer.

Je ne sais pas pourquoi je suis ici.

Vous avez un mouchoir?

C'est difficile d'oublier, c'est difficile.

Tu ne pourras jamais oublier tes parents et toute ton histoire.

Quand je m'endors et je me réveille, le problème est là.

Je sais.
Ce qui important c'est de croire en ton avenir.
Et te battre pour ça. Allez mon petit gars!

Je veux mourir, je veux rejoindre mes parents.
Je prends des médicaments, mais le problème est là.

Ce n'est pas la solution.

Je veux revoir mes parents, je ne peux pas.

Ali, si tes parents t'ont donné la vie, ils ne veulent pas que tu la reprennes.

Ils m'ont vite quittés.

Je vais dans ma chambre.

Ce qui est important Ali, c'est qu'il faut que tu viennes nous parler quand ça ne va pas. OK?
Allez mon petit gars.
Prends des mouchoirs Ali.
Tiens Ali, il y a ton papier encore. Ali.
Et viens nous parler, OK?
Je suis un peu secoué là.

Il a dit ce matin qu'il était d'accord pour venir donner un coup de main pour la peinture.

Et bien ça va l'occuper ça. Il faut lui occuper l'esprit.

Il faut qu'on l'occupe un peu.

Oui.

Qu'il ne pense pas trop.

Asseyez-vous, s'il vous plaît.

Bonjour.

Bonjour.

J'ai quitté le Togo le 15 janvier 2004.

Je me suis rendu avec ma mère à Accra chez mon oncle paternel.

En septembre 2006, que ma mère m'a appelé en me disant que elle est chez mon papa avec mes petites sœurs en Suisse.

Et je lui disais: "Pourquoi ils m'ont abandonné ici ?" J'ai peur et je n'ai pas de protection.

Et je n'ai pas de...

"J'ai peur et je n'ai pas de protection."

Et j'ai trop de soucis parce que j'ai envie de rejoindre mes parents.

Depuis quand est-ce que vous avez rétabli un contact avec vos parents ici en Suisse?

Je n'ai pas encore eu de nouvelles de mes parents.

C'est ça qui me fait des soucis ici.

Depuis que mon papa a quitté en 2004, je n'ai même pas encore vu sa physionomie jusqu'à ce que je suis actuellement chez vous.

Aujourd'hui, pourquoi est-ce que vous ne pouvez pas retourner au Togo?

Je ne peux pas retourner au Togo parce que c'est le problème de mon papa.

S'ils ne trouvent pas mon papa, ils vont me prendre à la place de mon papa.

Si je retourne au Togo, ils vont me tuer.

Est-ce que vous êtes au courant que depuis 2004 il y a eu des changements au Togo?

Non.

La situation a quand même changé.

Je n'ai pas de nouvelles depuis 2004.

Est-ce que vous savez, par exemple, qu'il y a eu des élections au Togo?

Quand?

En 2007.

Je ne savais pas.

Le seul fait que vos parents se trouvent en Suisse, ce n'est pas une raison d'accepter votre demande.

Le gouvernement togolais s'est engagé à prendre toutes les mesures pour garantir le retour des réfugiés dans la dignité et la sécurité.

Donc vous n'aurez des problèmes ni au Togo ni au Ghana. Vous pouvez retourner. Est-ce que vous avez compris ce que je vous ai lu?

Oui j'ai compris.

Le requérant est très ému.

Est-ce que vous avez quelque chose à ajouter?

Non, c'est ça, moi je veux rester chez mes parents...

"J'ai envie de rester chez mes parents."

Je me demandais si l'ODM pouvait lui communiquer l'adresse de ses parents ou si c'est impossible?

Je pense que c'est un peu plus délicat que ça.

C'est un peu bizarre apparemment.

Justement. On peut se poser la question si les parents voulaient vraiment qu'il vienne.

Oui.

Bobine 3

Oh, cousin!

Cousin?

Après avoir sorti, il faut que je vienne t'aider.

Pardon?

Après avoir sorti d'ici, il faut que je vienne t'aider.

Il faut quoi?

Il faut que je vienne t'aider ici.

Tu veux m'aider? Mais bien volontiers cousin!

Demain. Demain à la bonne heure tu viens et on fait équipe les deux.

C'est bon.

Pourquoi pas? Comme ça tu apprends au moins ce métier si jamais.

Oui.

Bien oui, c'est un métier comme un autre hein? Il n'y a pas de sot métier hein! C'est ce qu'il nous faut ici en Suisse: des gens de bonne volonté comme toi.

Ça veut dire que tu fais ça chaque jour?

Tous les jours comme ça oui. 5 jours par semaine.

Du lundi au vendredi.

5 jours, 8 heures et demie par jour.

Ici, ça ne va rester qu'un souvenir pour toi,
Imagine, moi Mustapha, ça fait 5 ans que je suis.

5 ans ?

5 ans que je suis enfermé là-dedans.
Toi, tu vas partir à Genève ou bien à Zurich, ou bien à Berne, tu auras la belle vie.
Mais Mustapha toujours Vallorbe, Vallorbe, Vallorbe...
... toujours, toujours!

Mais le week-end tu sors non?

Mais tu veux sortir où?
Et c'est cher la Suisse.
Avant c'était la belle vie mais plus maintenant.

C'est ça...

Duda, vous n'oubliez pas à 14h.

D'accord monsieur, à tout de suite.

Vous pouvez disposer!

Bien, Mesdames, Messieurs, bonjour, merci d'être là.

La première chose: je viens de faire maintenant 4 mois au sein du Centre.

Il y a des choses qui ont changé, il y a des choses qui ont évolué.

Si ces derniers mois j'ai passé autant de temps au Centre, respectivement les week-ends, c'est parce que, en fin de compte, ce Centre est devenu un peu pour moi une famille et c'est pour ça que j'attache autant d'importance.

OK, alors sur le bilan pour le mois de novembre, au niveau des statistiques, on a eu 80 consultations médicales, 9 requérants sont partis à l'hôpital ou chez le médecin.

Beaucoup de requérants viennent en nous disant qu'ils n'arrivent pas à dormir, qu'ils ont des insomnies, qu'ils se réveillent au milieu de la nuit, qu'ils n'arrivent pas à reprendre le sommeil, etc.

Donc, je me pose la question Qu'est-ce qui se passe?

À ce stade, nous... les requérants qui ont subi... on a eu des cas, avec Jean-François, qui ont subi des violences, qui ont vu, je pense à un, qui a vu sa mère enceinte de 5 mois se faire éventrer à coups de couteau.

Donc ce genre de choses – le jeune avait 16 ans, donc forcément ça marque – maintenant la question qu'on doit se poser c'est : "qu'est-ce que nous on peut faire, qu'est-ce qu'on peut mettre en place pour tenter, pas qu'il l'oublie parce qu'il ne l'oubliera certainement jamais, mais qu'il puisse passer le cap dans les meilleures conditions ? »

Et je voulais qu'il y ait une transaction entre l'assistant qui fait du ménage etc., à un assistant plutôt "social".

Optimal on le sera pas parce qu'on est des psychiatres, ni psychologues par contre on est tous des êtres humains et je pense que de communiquer ça peut déjà faire beaucoup.

La deuxième chose, c'est quelle activité on peut mettre en place pour les sortir de leur train-train quotidien qui est quasiment de ne rien faire?

Je pense que les sortir de la structure ici, ça c'est un atout majeur.

Oui.

Les sortir d'entre les 4 murs, ça c'est un atout majeur.

Je ne sais pas, vous faites beaucoup de sortie à l'extérieur, au niveau, je ne sais pas, on peut faire du ski de fond, si on peut faire une sortie de ski de fond, raquettes...

On ne doit pas oublier une chose, c'est au niveau chaussures.
Parce que les mecs qui se promènent en forêt avec des tongs ils ne vont pas faire longtemps!

On voulait faire de la musique, mais il faut des instruments!

Moi je suis d'accord. Mais il y en a plein qui viennent avec leurs instruments et Securitas les gardent parce qu'ils n'ont pas le droit... Moi je trouve ça normal!

Ah, si tu te prends un coup de guitare sur ...

Mais tu prends une fourchette, tu te la plante dans le cou c'est pareil.

Ce qu'il faut savoir dans la théorie de la dynamique de groupe c'est que la construction d'un groupe c'est en 4 étapes. Il y a le norming et ça se termine par le performing. On est dans une situation où chaque jour on a des requérants qui partent, chaque jour on a des requérants qui viennent.

Donc on n'est pas dans une situation où on construit une histoire avec des requérants de A à Z.

Systématiquement, tout l'équilibre de l'équipe qui est dans ce Centre est remis à zéro.

Donc on toujours retravailler sur la confiance et sur la communication avec les requérants et c'est ça qui est difficile.

Mais essayez d'aller au contact des requérants et de leur demander de vous donner un coup de main. Parce que, en définitive, c'est vous rendre service parce que vous pouvez faire quelque chose d'autre, c'est intéressant pour vous parce que vous supervisez des tâches mais c'est aussi extrêmement important pour eux parce que ça les occupe. Et je veux dire, il faut être clair, excusez ma vulgarité mais ils s'emmerdent ici.

Bonjour.

Bonjour.

Voilà les outils de guerre!

Bonjour.

Bonjour.

Donc lui c'est Dominique, c'est le patron des forêts à Vallorbe.

On reprend depuis ici. Ce n'est pas urgent mais vaut mieux le faire.

OK les gars, teatime !

Just the meat it is with pork.

La viande, c'est fait avec de la viande de porc. Il y a du thé.

Allez!

Alors viens avec ta botte!

La botte là, coincée.

Mais ça pour allez en disco le samedi soir...

Monsieur ne peut plus enlever ses bottes.
Soit on récupère les bottes, soit les jambes!

C'est vrai?

Mais c'est coincé!

C'est collé? Tu as des trop grands pieds toi.

Asseyez-vous là-bas.
Je vais vous montrer comment ça se passe.
Tenez-vous bien. Là, là.

Il va arracher le banc!

Les deux jambes?

Les deux!

Comme à l'armée, tu pousses.

Mais c'est du combien?

44.

Et vous mettez d'habitude du combien?

46!

Du 50 !
Bon, on va désincarcérer.
Je n'ai plus de force!

Vas-y!

Allez!

Ça bouge! Ça bouge!

On va commencer par... répéter ce qu'on a...
...appris à la première séance. D'accord?

Donc,
Je rentre en classe, qu'est-ce qu'on dit?
What can I say the first, the first step.

Bonjour.

Le premier mot, c'est?

Bonjour!

Je n'entends pas.

Bonjour.

Bonjour ma sœur.

Bonjour papa.

Bonjour Mari... c'est quoi? Marigona.
Moi je viens de France.

Je viens de Bosnie.

Je viens d'Erythrée.

Je viens du Kurdistan.

Je viens du Kurdistan.

Je viens du Kurdistan.

Je viens de Kosovo.

Je viens de Kosovo

Tu viens d'où?

Turquie.

Turquie.

Les deux vous venez de Turquie?

Moi je viens de Suisse.

Je viens de Bagdad.

Tu viens de Bagdad?

Et tu vas bien?

Tu vas bien?

Ça va?

Ça ne va pas...

Montre-moi ça.

Comme ça, ça me donne une idée.

Ok. Nickel.

Ce que Khalid voulait, c'était remonter là en blanc.

Blanc!

Juste laisser cette partie là, comme si c'était un tableau.

Donc il faut mettre un truc ici aussi?

Oui.

Vous allez me manquer beaucoup.

Ce n'est pas vrai?

J'étais très heureux de faire votre connaissance.

C'est vrai? Tu peux me tutoyer.

OK pas de problème.

Ecoute, j'étais aussi content de te voir, faire ta connaissance.

Et Ali, ça joue?

Oui Ali est là.

Ali, il reste

Il faut être courageux.

Evite certaines personnes ici.

Tu sais avec qui tu dois marcher, tu sais avec qui composer.

Pas d'alcool, sois fort!

Bon, j'espère que ça ira bien pour toi, que tu puisses avoir des nouvelles de ton fils.

Par la grâce de Dieu! Par la grâce de Dieu!
J'ai toujours loué et prié Dieu. C'est Dieu qui me fait.

Je voulais venir un coup à la messe mais bon, j'étais coincé.

Tu peux passer ce soir, avant que je parte. Juste 10-15 minutes.

C'est à quelle heure? Le problème c'est que j'ai une séance.

À 20 heures.

C'est ça qui m'embête.

On allait prier pour toi.

Ah oui?

Pour que Dieu t'accorde longue vie.
Parce que tu es trop gentil.
Tu es cool. Voilà.

Écoute, je te fais cette fleur.
Je téléphone et je dis que j'annule, OK?

OK.

Comme ça je peux rester.

Les gens vont prier.

Comme ça je viens à la messe OK?

Tu auras la bénédiction du Dieu éternel.

J'en ai besoin ces temps. En plus ça tombe bien.

Nous allons prier pour ceux-là qui vont à l'interview demain.
Voyez, nous allons maintenant prier à Dieu de les aider pour que la commission de ce pays les accepte.
Maintenant nous allons prier pour ce Centre.
Nous allons demander à Dieu d'établir son autorité même en Suisse!
Nous allons prier aux Autorités de ce pays, que Dieu puisse les délivrer,
que Dieu puisse leur inspirer la sagesse,
que Dieu puisse leur inspirer l'hospitalité!
Prions au nom de Jésus! Prions au nom de Jésus!
Seigneur Jésus, nous remettons les autorités de ce pays entre tes mains.
Aie pitié d'eux ! Aie pitié d'eux !

Chez Pierrot.

Chez Pierrot? Allez, chez Pierrot!

Chez Pierrot...

Voilà.

T'as quoi de beau ce matin?

J'ai une Camerounaise puis un Béninois

Français?

Français oui.

Ah ben c'est sympa.

Et l'après-midi un Nigérian.

Moi je suis en Erythrée.

Ce matin Erythrée et après-midi un petit mineur.

Mais qui est un vrai mineur.

D'où?

RDC je crois.

Tu les collectionnes toi!

Je suis abonné.

Voilà...

Alors, dites-moi, Monsieur, les raisons qui vont ont poussé à quitter le Nigeria en décembre 2007. S'il vous plaît.

Ce que vous avez eu en Autriche, ça ne m'intéresse pas.

D'ailleurs en fait j'ai un dossier sur vous, ce que vous avez fait en Autriche. Et je vous le dirai après. Alors dites-moi ce qui vous a poussé à quitter le Nigeria en 2007?

Vous donnez des informations comme ça mais ce n'est pas clair.

Oui vous, parlez-moi de vous.

Quelle identité avez-vous donné aux Autorités autrichiennes?

J'ai les identités que vous avez données aux Autorités autrichiennes, alors il faudra me dire quelle identité vous avez données aux Autorités autrichiennes.

So, I have, I have the identity that you give to the Austrians, so tell me...

I tell you! I said it was writed Jean. It was not my name.

Vous avez été contrôlé deux fois pour trafic de cocaïne.

Can't you understand I was under pressure?

OK? François Jean né le 15 juillet 1976.

Rwanda.

Même si je suis en train de boire de l'alcool, il n'y a pas de mal à ça.

Je ne suis pas en train de tuer quelqu'un.

Bois l'alcool, oublie un peu les soucis.

Oui, ça va aller.

Je ne comprends pas pourquoi toujours c'est les Africains qui souffrent.

C'est parce qu'on est né pour souffrir.

Ah bon ? Pourquoi?
Pourquoi tu dis ça?

On est né pour souffrir. Les Américains noirs, ils souffrent.
Nous les Africains on est nés pour souffrir.
Prends ça comme ça. C'est la vie. C'est comme ça que le monde est créé.

Bobine 4

(arabe)

Pourquoi tu es venu ici?

Parce qu'en Irak, il y a 100 à 200 morts par jour.

Tout l'Irak est un problème.

Quel est le problème?

Il y a des morts chaque jour!

Des meurtres, des égorgements, des explosifs...

Tout ce que je veux, c'est vivre, rien d'autre.

Finir nos études et obtenir des papiers pour travailler en règle. Avoir un titre de voyage pour voir notre famille. Ce sont les droits élémentaires...ont jouit chaque citoyen européen.

I don't like people lying to my country.
Say to my country I don't have a job.
Every people have a job for Kurdistan.
Every Kurdistan have a job.
Listen, Listen !

You are listening now!

Because you came for a passport.
You don't came for...

You can see my body, this is from Irak, this fire from Irak.
This from islamic groups, you can see it.
You can see this cigar here, this cigar here?
How I am still alive?
I should leave my house, my shop.
My family wait me.
They want me to do something here.
To bring them.
Everyone in Bagdad want to do same me.

OK, when Saddam stay to Irak, you say, you came to Europe and say :
"Oh, Saddam bad man!"
After Saddam moved you say: "Oh Americans bad boys!"
What people need to stay Irak?

(kurde)

Tu te calmes.

Moi je dis la vérité!

Tu es énervé.

Tu as dit quelque chose qui ne m'a pas plu!

Hajar.

Non, tu m'as agressé!

Tu as agressé ton pays!

Quelle aggression?

Il a agressé mon pays!

Pourquoi on a égorgé mon cousin?

Qui l'a égorgé?

C'était à Mosul!

Je te jure sur les tombes de tous les martyrs,
sur les tombes de mes deux frères,
sur la tombe de mon père,
sur la tombe de tous les Kurdes.
Tu comprends, sur la tombe de tous les martyrs.
Si quelqu'un tue mon frère,
Au nom d'Allah, même si c'est un voisin,
J'explose sa tête!

Il y fut tenté par le Diable pendant 40 jours. Il ne mangea rien durant ces jours-là et quand ils furent passés, il eut faim. Le Diable lui dit alors: "Si tu es un fils de Dieu, ordonne à cette pierre de se changer en pain"

Celui-là dit au Seigneur: " Tu es la forteresse où je trouve refuge. Tu es mon Dieu, j'ai confiance en toi. C'est le Seigneur qui te délivrera des pièges que l'on tend devant toi et de la peste meurtrière. Il te protégera, tu trouveras chez lui un refuge" »

Toi c'est Sama ?

You live in Bagdad?

Yes

My children... cry.

My children have problems.

Bombs, they are bombs.

In Irak, bombs !

Yes, on the houses.

Donc pour moi ici, je suis un homme d'église pour écouter les personnes et pour les aider comme je peux les aider.

D'où venez-vous?

Attendez, oui, dites-moi un peu.

Pour la première fois de mon voyage, je viens de la Somalie.

Et j'ai été blessé aux jambes avec des coups de feu.

En Somalie donc, au pays?

Oui.

Donc ils ont tiré les coups de feu de derrière moi et m'ont blessé les pieds.
Et les deux hommes qui étaient avec moi ils ont été tués et moi je me suis sauvé.

D'accord.

On a marché un mois et demi sur le désert.

Un mois dans le désert!

Oui, on a traversé le désert et mes jambes elles étaient déchirées.
On est venu en mer et là on a pu monter dans une petite pirogue, 8 mètres.

Le bateau?

Oui. De long.

Et combien de gens dessus?

50 personnes.

Combien?

50.

50 personnes!

Les uns après les autres, assis.

Le 7ème jour de la semaine, le pétrole c'était fini, et puis l'eau et après la nourriture c'était fini.
Le 10ème jour il y avait un petit garçon parmi nous. Il était mort. Après on avait découpé son corps pour manger

Oh non!

Ce n'est pas possible.

Ce n'est pas possible!

Qu'est-ce qu'il pense de la Suisse riche, avec toutes les voitures, avec les magasins pleins de nourriture et lui qui a traversé tout ça, qui a pas mangé pendant des jours et des jours.
Qu'est-ce qu'il pense de la Suisse?

Pour moi, c'est quelque chose...

Incredibile !

Incredibile !

Pour moi c'est quelque chose d'incroyable, un pays où je n'ai pas de papier, où j'ai rentré sans papier, sans autorisation de papier et qu'ils m'ont donné à manger, à dormir et avoir des médicaments.
Tout ça c'est de l'humanité et je suis très fier et je remercie beaucoup la Suisse.

Alors, écoute. Il a une décision matérielle, bien entendu, négative.

Oui.

Honnêtement, j'ai eu des problèmes dans la vraisemblance.

Ah oui ?

Oui. Ce qui m'a dérangé dans son récit c'est que, en fait, c'est un peu un récit stéréotypé.

C'est-à-dire que quand je lui demande des détails précis sur sa personne, sur ce qui lui est arrivé précisément, c'est très sommaire et ça reste vague mais alors il me dira plein de détails qui se sont passés autour.

Oui

C'est là qu'il n'arrive pas, c'est comme pour le récit du voyage, il n'arrive pas à rendre vraiment vraisemblable que c'est lui qui a fait ce voyage.

Pour moi c'est comme si, en fait, c'était une autre personne qui avait fait le voyage et puis qu'il raconte ce récit d'une autre personne.

Il dit qu'il a été blessé, qu'il a eu des blessures par balles plus le tibia fracturé mais il me dit qu'il marche entre 30 et 40 jours. Comment est-ce que une personne qui a eu le tibia fracturé...

7 jours avant, oui ça c'est un peu... .

Disons 10 jours, 15 jours après ça peut marcher 40 jours à 50 jours... euh 30 à 40 jours...

Au Soudan il est resté combien de temps?

Alors là au Soudan, ben en fait il est resté... il part tout de suite après pour la Libye.

Ah tu vois c'est... quand on a un récit d'un premier jet comme ça et bien on se dit: "ben tiens, c'est étonnant, ça pourrait être crédible. » Puis après en creusant on voit que...

Tout à fait. Bon, c'est une audition fédérale.

Oui. Bon ben voilà. Moi qui me disais : "En voilà un qui me raconte les choses comme elles se sont passées".

Oui.

Reste son aspect physique et sa maigreur qui est un point d'interrogation.

Oui. Alors là j'ai mis de toute façon dans la décision, dans le renvoi, enfin dans l'admission provisoire, mais dans le renvoi j'ai quand même mis que, en cas de levée de l'admission provisoire, qu'il fallait réexaminer son état de santé.

Ah oui, d'accord.

Prêt?

C'est parti!

(espagnol)

Tu n'as pas chaud?

Un petit peu, mais ça va.

Tu devrais enlever ta veste.

Il fait chaud, hein?

Oui, il fait chaud!

Et l'eau est froide!

Bonjour. C'est moi, c'est papa.

C'est toi?

Alors tu vas bien Nabil?

Ah, très bien!

Maman, elle n'est pas loin de moi, moi je suis en Suisse.

Je vais la voir prochainement.

T'as vu tes frères et sœurs?

Parce que là on est en train de régler les papiers pour que vous veniez ici, Nabil avec ta maman.

Tu veux venir avec nous ou non?

Moi aussi je veux, j'aimerais bien que tu viennes avec, avec Karim aussi. Tous vous allez venir.

OK Nabil?

Là on a trouvé des gens qui comprennent notre situation.

On a trouvé des gens qui comprennent notre situation. Et ça va tout changer. On va être ensemble, prochainement.

Nabil, tu vas bien? Tu n'es pas triste? Merci Nabil, je suis content pour ton courage. Tu es un champion Nabil!

Tu chantes Nabil?

Allo Nabil? Je t'aime, je t'aime beaucoup. Tu m'aimes Nabil? Merci! Merci pour m'aimer Nabil!

Tu n'es pas en colère avec moi? Merci Nabil. Tu as quel âge? Tu as quel âge là? Quel âge as-tu? 6 ans, alors ça va, toujours 6 ans. Alors ça sera mieux que tu sortes de là-bas. OK Nabil.

T'inquiètes pas, tu ne vas pas grandir là-bas!

Tu vas grandir avec nous, d'accord? Je te le promets Nabil.

Comment? Tu ne peux plus parler avec moi? Ils t'ont dit de couper. Alors tu coupes Nabil et je te donne un bisou.

A la prochaine Nabil. Ay mama! (Ah maman)

(espagnol)

Tu ne fumes pas ?

Non, je ne fume pas.

T'as jamais fumé ? Tant mieux.

Je fume... l'air!

Tu t'habitues ici?

Peu à peu.

Ton fils m'a dit qu'il aimerait bien rester ici.

Les enfants s'adaptent plus facilement.

Allez, vas-y!

Il peut jouer? Il peut?

Je fais le gardien.

Va jouer!

Moi, je vais en face.

Je passe, tiens!

Bobine 5

Bonjour.

Vous avez déjà déposé votre demande d'asile à l'ambassade à Bogota.

Aujourd'hui je vais vous enregistrer pour que la procédure en Suisse puisse se faire.

Qu'est-ce que c'est? C'est un certificat ?

Ça concerne votre fils ?

C'est l'acte de baptême de mon fils aîné.

Ah, d'accord, OK.

C'est lui qui a été assassiné là-bas.

D'accord.

Alors, j'ai lu dans ce que vous avez envoyé à l'ambassade que vous aviez été actif au sein de votre commune d'Orito. Est-ce que vous pouvez préciser? Quelle activité vous avez eue?

J'avais une entreprise, une imprimerie en fait d'arts graphiques.

Et en même temps, j'étais représentant du mouvement communal.

Le problème a commencé au mois de juin dernier.

Lorsque j'ai travaillé pour faire les listes pour le conseil, sont arrivés des gens qui se disaient « Commandant des autodéfenses ».

Et ils m'ont exigé d'ajouter quelques candidats à ces listes.

Et puis je leur ai répondu que ce n'était pas possible.

Alors ils m'ont insulté.

Et ils m'ont dit: "On ne répond pas de tout ce qui peut t'arriver!"

Mon fils a disparu le 9 juin.

Et le 13 juin, on a retrouvé un tronc d'arbre qui flottait sur la rivière.

C'était un choc.

Pardon, lorsqu'il m'a dit qu'une femme avait trouvé un tronc...

Ah, c'était un corps.

...qui flottait sur le fleuve.

Je pensais que c'était un tronc d'arbre.

Mais non en fait, c'est le tronc humain.

D'accord.

J'ai reconnu ce corps car il avait une tâche de beauté qu'il a héritée de ma femme.

Les autres parties de son corps, on ne les a pas trouvées.

Le requérant est ému.

Oui, on attend un petit peu.

Vous voulez boire un peu d'eau? Un verre d'eau?

Un verre d'eau, s'il vous plaît.

Je vais juste le chercher.

Vous savez, les idées, les images, elles reviennent dans la tête.

Oui oui, tout à fait, ne vous en faites pas. On prend le temps.

Juste un instant.

(espagnol) Ô Seigneur, donne-moi la patience et donne-moi la force.

Après la mort de mon fils. Plutôt à cause de la mort de mon fils...

Prenez le temps.

Et les menaces à toute la famille

et parce que je voudrais une vie différente pour mes enfants.

Vous pouvez me dire ce qui est arrivé à votre fils?

Je trouve fou, quand même, les contrastes qu'on doit vivre dans une même journée.

Hier, je parlais avec 1 ou 2 requérants. Ils me disent avec une force que j'ai probablement pas en moi, ils me disent: "tout est bien". Moi je les regarde et puis je vois les décisions que j'ai vu tomber hier et voilà, moi ça me fait un contraste incroyable. Ça me fait un contraste incroyable et j'ai quand même de la peine, et j'ai toujours de la peine à tenir ces deux choses en moi dans ma tête entre le fait que

je crois que le Christ tient tout et que Dieu tient tout dans ses mains et qu'en même temps je ne comprends rien du tout de ce qui se passe.

Je n'ose pas mettre les chocolats sur la table, parce qu'avec le soleil qu'il fait. Mais je vais aller en donner s'il y en a qui veulent un petit bout de choc.

Chocolat ?

Merci Monsieur !

Tu veux garder le papier ?

Vous parler anglais ?

English ?

No.

Français ?

Yes speak english.

Ouais, mais no speak english. Mais french ?

Non.

Allemand ? Deutsch ?

I speak albanian and english.

Albania ? D'accord, ok.

Mais... vous êtes plutôt musulman ... muslim ?

Muslim, yes.

Muslim, voilà.

Hmm, ça va être bon. Je crois que je vais en chiper un. Je prends la lune.

Merci !

Mais merci à vous !

Bonne journée encore.

Oui, bonnes fêtes.

Very good !

Merry Christmas

Merry Christmas

Merry Christmas

Bonjour

The big children, is it OK for you?

De quoi ton père est-il décédé?

À cause du tabassage et mauvais traitement.

Est-ce que tu arrives à retrouver l'année?

Je ne sais pas... quand.

Je n'ai pas été tellement à l'école.

Pourquoi est-ce que t'allais pas à l'école?

Je ne voulais pas aller à l'école pour ne pas être tué et battu.

Il n'y a plus de vie pour nous en Bosnie.

Oui, c'est un pays libre, mais nous n'avons aucune liberté.

Un Rom n'est nulle part respecté.

Et mes enfants ont peur. Ils sont effrayés et en cas de retour seront égorgés. Je n'ai pas d'autres choses à dire.

Lors de l'audition sommaire, vous n'étiez jamais allé à l'étranger.
Est-ce que vous confirmez cela?

Je ne peux pas me souvenir.
Je ne peux pas me rappeler, je vous le jure.
Je vous jure sur la tête de tous mes enfants.

Vous avez tout de même un enfant qui est né à Berlin, ce n'est pas anodin.
Et vous avez un autre enfant qui est né dans un Etat différent.

Quel pays?

Je ne sais pas. Je ne peux plus me rappeler.
Il y a 12 ans ou plus, j'ai été en Allemagne. Oh mon dieu, ouf.

Eh bien, c'est dommage que vous ne collaboriez pas plus dans la présente procédure.
Parce que même si vous avez été dans plusieurs pays européens, ça n'a aucune incidence là sur votre demande d'asile. Mais par contre, le fait de nous le cacher, ça risque d'avoir un impact négatif sur la suite de la procédure.
Par la suite vous allez recevoir une décision. Si elle était négative, quelle serait votre réaction?
Qu'est-ce que vous craignez en cas de retour en Bosnie?

Nous, on ne retourne pas là-bas.
Il vaut mieux me tuer.

On a fini l'entretien, je pense. Maintenant on peut faire une pause.

(bosniaque)

Vous n'allez pas recevoir la décision ici.
Vous allez être transférés.
D'accord?

Un transfert?

Vous serez attribués à un canton.

C'est sûr?

Oui.

D'accord, merci.

C'est mieux, non?
Vous allez partir vendredi.

D'accord, merci

Que va-t-on faire avec cette enfant? Elle doit être opérée.

Et pourquoi est-elle assise sur cette chaise aujourd'hui?

Parce qu'elle ne peut pas marcher.

Et pourquoi est-elle venue à pied la dernière fois?

Oh mais la dernière fois, elle n'avait rien!
Mais en un mois et demi, elle est devenue bloquée.
Bloquée!
Hier soir, elle m'a dit: "Mère, je suis bloquée! J'ai mal ici"
Moi, j'ai peur de toutes les maladies.

C'est sûr que ce sera beaucoup plus facile pour elle que de rester au Centre.

Elle pourra aller voir des médecins, ça sera mieux pour elle.
Je crois qu'on a terminé. Vous avez des questions?

Nous n'avons plus de questions.

Magie!

Il va te faire un tour de magie!

Choisis une carte, sans me dire laquelle, après que tu aies dit stop.

Stop !

Oui!
Tu es magicien!

Bobine 6

En forme ? Tu étais où?

À l'hôpital, j'ai été chercher un bébé, un nouveau-né.

Ah oui!

Un petit garçon.

Et il est beau?

Oui, viens voir, il est là.

Bonjour.

Merci.
Ça a été?

T'imagines, dans quelques mois. Ça pousse vite fait bien fait.

C'est bon?

Oui.

C'est là?

Alors, papa, on ne vient pas voir le bébé ?

Your baby.
Look!

(kosovar) Tu ne peux pas le porter.

Il est à moi !

Attention ! Tu ne peux pas le porter.

Il n'est pas à toi le bébé!

Hein?

Il n'est pas à toi, laisse-le.

Non mais je gère un peu.

Tu veux pas le porter à la maison.

Il a déjà pas mal de cheveux, hein?

C'est ton frère, hein?

Il est chou.

(kosovar) Viens faire dodo.

Tu peux le porter ?

Bien sur.

Regarde.

Viens le regarder, viens.

Il est chou, n'est-ce pas.

Comment vas-tu ?

Bien.

Comment s'appelle le bébé ?

Ensar.

Bonjour.

Bonjour.

Je viens vous remettre votre nouveau papier vu que votre fils est né ce matin. Donc en fait je vous remets avec votre fils inscrit sur votre nouveau papier. Maintenant il faut me donner l'ancien. Et maintenant vous faites tout ce que vous devez faire dans le Centre avec ce papier.

OK, merci beaucoup.

Et mes félicitations encore

Merci beaucoup. Au revoir

Au revoir.

Bonjour tout le monde.

Bonjour.

Situation dans le Centre, calme, tendue?

On a beaucoup de Georgiens quand même encore. Il y en a 16.

On va voir ce qu'on peut faire éventuellement, on va les rencontrer pour essayer de calmer un petit peu les choses.

Pour le reste, du spécial par rapport à l'occupation.

Beaucoup de malades.

Par contre, au niveau de l'occupation ça va encore.

Par contre, étage femme, on a encore de la place. Pour familles, on sera vite coincé.

D'accord. Au niveau des chiffres, on en est à quoi?

Sans les hôpitaux, prisons, on est à 221.

221, OK

Là, t'as les chiffres des autres Centres.

Ouh Altstätten !

Oui, ils sont assez hauts.

Aussi haut que ça je n'ai jamais vu!

Alors il faut qu'on voie si on arrive à faire un transfert pour vendredi.

On demande un transfert pour vendredi, entre 30 et 40 personnes de manière à ce qu'on soit de nouveau dans une situation qui nous permette d'absorber le week-end.

Nickel.

Pardon !

Voilà la liste de transfert là.

OK, attributions.

Ces gens-là ils vont partir à Altstätten et ces gens-là c'est pour le Canton.

What canton?

Canton.

Oui, comme Vallorbe.

C'est comme à Vallorbe, voilà !

Vous obtenez la même procédure qu'à Vallorbe

C'est parce qu'on est trop de monde ici.

OK, t'es sur la liste?

C'est clair pour toi?

Demain matin 6h., OK? En bas

Bonjour.

Bonjour.

Bonjour messieurs, réveil.

Bonjour messieurs, réveil.

Vous pouvez vous enlever un peu ça.

Enlever.

Couverture. Blanket.

Remonte ! Go ! Allez !

OK, let's go men!

Les familles en premier!

On y va, Madame.

Madame, votre table. Il faut débarrasser.
Venez madame.

Signature ici s'il vous plaît.

Voilà. Donc la procédure est terminée, vous devez quitter le territoire dans les 24 heures, OK?

Si vous voulez une aide, c'est ici.

Merci, au revoir.

Venez ici s'il vous plaît. Signature ici s'il vous plaît.

Voilà, la procédure est terminée, vous devez quitter le territoire dans les 24 heures. OK ? Si vous voulez une aide, c'est ici. Merci, au revoir.

Signature ici s'il vous plaît.

Where please?

Pardon ?

Where ?

C'est pour Genève.

Genève.

Merci, au revoir.

OK, thank you.

Geneva, too

(arabe) Félicitations, Que Dieu soit avec vous!

Signature ici s'il vous plaît.

Voilà, vous partez à Lausanne.

A Lausanne...

Oui. Merci. Au revoir

Merci. Au revoir

Monsieur!

Si le temps devenait trop long et que je ne te voyais plus,

Je te jure sur le Dieu du peuple que je ne t'oublierai jamais.

En 2007, 10'387 personnes ont déposé une demande d'asile en Suisse.

L'asile a été octroyé à 1'561 personnes.

2'749 admissions provisoires ont été accordées.